

DE GEBRAUCHSANWEISUNG BIPOLARE HF-PINZETTEN



Produktgruppe

REF Bipolare HF Pinzetten
Standard (08/0011 - 089/9950)
Non-Stick (07/0011 - 779/9950,
97/0011 - 97/9950)

Hinweis

Die Instrumente werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung sowie vor jeder weiteren Anwendung gründlich gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

Hinweis

Gesetzliche Bestimmungen schreiben vor, dass die Instrumente nur von oder im Auftrag von medizinischen Einrichtungen erworben werden dürfen. Instrumente für die Elektrochirurgie dürfen nur von Personen eingesetzt und angewendet werden, die speziell dafür ausgebildet oder eingewiesen sind.

Bitte lesen und beachten Sie die Informationen in diesem Fließblatt aufmerksam und gründlich. Unsachgemäße Handhabung und Pflege sowie zweckentfremdet Gebrauch können zu vorzeitigem Verschleiß oder zu Risiken für Patienten und Anwender führen.

Materialangaben

Folgende Materialien können in Kontakt mit Patienten und Anwendern kommen:

- rostfreier Edelstahl
- Ag800
- Rilsan (Beschichtung)

Zweckbestimmung

Die Bipolare Pinzetten der Faulhaber Pinzetteng KG dienen dem Fassen und Halten und gleichzeitigen Manipulieren, Koagulieren und Devitalisieren von Gewebe. Sie müssen mittels eines geeigneten bipolaren Kabels mit dem bipolaren Ausgang eines HF-Generators verbunden werden und dürfen nur mit bipolarem Koagulationsstrom eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Handhabung können Verbrennungen im und am menschlichen Körper sowohl beim Patienten als auch beim Anwender hervorgerufen werden. Die folgenden Parameter müssen beachtet werden:

Frequenzbereich	300 – 1000 kHz
Bemessungs-Zubehörspannung max.	600 V _o

Die Art der Behandlung muss in jedem Einzelfall vom Operateur im Zusammenarbeiten mit dem behandelnden Arzt und Narkosearzt bestimmt werden.

Indikationen

Die Produkte sind zum Fassen, Halten und gleichzeitigen Manipulieren/ Koagulieren/ Devitalisieren von Gewebe zur Anwendung in der allgemeinen HF-Chirurgie bestimmt.

Typische Einsatzgebiete sind

- Allgemeine Chirurgie
- Dermatologie
- HNO
- Gynäkologie
- Urologie
- Laparoskopie und Cystoskopie
- Neurologie

Kontraindikationen

Achtung
Die Produkte dürfen nicht eingesetzt werden, wenn der behandelnde Arzt in Einzelfall entscheidet, dass die persönlichen Risiken des Patienten den Nutzen des Einsatzes übersteigen.

Validiertes maschinelles Reinigungs- und Desinfektionsverfahren

Das validierte Reinigungs- und Desinfektionsverfahren bezieht sich auf das Standardverfahren „DES-VAR-TD“ der Fa. Miele im Reinigungs- und Desinfektionsautomaten PG8536.

Vorbereitung / Transport
Der interne Transport zum Aufbereitungsort muss in geschlossenen Behältern erfolgen, um eine Beschädigung der Instrumente und Kontamination der Umwelt zu vermeiden.

Umgehend nach der Anwendung groben Schmutz, Gewebe und Blut unter kaltem Wasser entfernen, insbesondere Spitzen, Riffelungen und Stecker. Dabei keine fixierenden Mittel oder heiße Wasser (>35 °C) verwenden, da dies zur Fixierung von Rückständen führen könnte.

Die Instrumente in eine geeignete kombinierte Reinigungs- und Desinfektionslösung (2% Stabimed, BBraun) für 15 Min. einlegen, dabei bewegliche Elemente bestimmmungsmaß bewegen, sichtbare Verschmutzungen mit Schwamm oder weicher Bürste entfernen, dabei Hohlräume und verdeckte Oberflächen beachten!

GB OPERATING INSTRUCTIONS BIPOLAR HF-FORCEPS



Product Group

REF Bipolar HF Forceps
Standard (08/0011 - 089/9950)
Non-Stick (07/0011 - 779/9950,
97/0011 - 97/9950)

Benutzung von geeignetem Zubehör

Nach der Vorreinigung gründlich unter fließendem kaltem Wasser ab- und durchspülen, die Verwendung einer Reinigungspistole wird empfohlen! Kompatibles Anschlusskabel und HF-Generatoren sind die Produkte der Hersteller Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences

Entsorgung

Vor der Entsorgung müssen die Produkte gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Die Entsorgung der Instrumente, des Verpackungsmaterials sowie des Zubehörs nach den jeweils geltenden länderspezifischen Vorschriften und Gesetzen zu erfolgen.

Gewährleistung

Faulhaber Pinzetteng KG liefert ausschließlich geprüfte und fehlerfreie Produkte an Ihre Kunden aus. Alle unsere Produkte sind so ausgelegt und gefertigt, dass sie den höchsten Qualitätsansprüchen genügen. Eine Haftung für Produkte die gegenüber dem Original modifiziert, zweckentfremdet oder unsachgemäß behandelt oder eingesetzt wurden, wird ausgeschlossen. Die Faulhaber Pinzetteng KG übernimmt keine Haftung für unfallige oder sich ergebende Schäden. Bei Reparaturen oder Manipulation/ Modifikation durch Dritte, die nicht durch Faulhaber Pinzetteng KG autorisiert wurden, entfällt die Gewährleistung.

Hinweis

Die Instrumente werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung sowie vor jeder weiteren Anwendung gründlich gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

Sicherheitshinweise

Die Prüfung vor Ingebrauchnahme, die Anwendung und Handhabung der Instrumente liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Jedes Instrument muss vor der ersten Ingebrauchnahme und jeder weiteren Anwendung gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

Vor jedem Gebrauch muss das Instrument unbedingt auf sichtbare Schäden wie Risse, Brüche oder Schäden an der Isolation geprüft werden. Insbesondere Spitzen Stecker und Isolierungen müssen gründlich geprüft werden.

Schadhafe Instrumente dürfen nicht verwendet werden.

Die Instrumente nicht in Gegenwart von leicht entzündlichen/ entflammablen Stoffen, Dämpfern und Flüssigkeiten anwenden, nicht mit Metall in Kontakt bringen

Instrumente nicht auf dem Patienten ablegen.

Nur koagulieren, wenn sich die Kontaktflächen im Sichtbereich befinden. Dabei keine anderen metallischen Instrumente berühren.

Lebensdauer / Anzahl der Aufbereitungszyklen

Die Lebensdauer ist durch Faulhaber Pinzetteng KG festgelegt mit 100 Wiederaufbereitungsrunden oder 5 Jahren und wird stark mitbestimmt durch sach- und fachgerechte Anwendung, Handhabung und Wiederaufbereitung. Vor der Wiederaufbereitung müssen die Instrumente einer Inspektion bezüglich Funktionsfähigkeit und ordnungsgemäß Zustand der Isolierung und des Steckers unterzogen werden.

Aufbereitung

Nach Anwendung der Instrumente an Patienten mit Creutzfeldt-Jakob-, Scraff-, BSE- oder HIV-Erkrankungen lehnt Faulhaber Pinzetteng KG jede Verantwortung für die Wiederaufbereitung ab, da die Instrumente müssen entsorgt werden.

Funktionsprüfung

Die Instrumente müssen nach der Aufbereitung auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden. Bei Beschädigungen wie Risse, Kerben, Brüche und Verbiegungen sowie Schäden an der Isolierung dürfen die Instrumente nicht weiter verwendet werden!

Hinweis

Die Antithromb-Spitzen sind aus Silber gefertigt und können beim Aufbereitungszzyklus anlaufen. Dies beeinträchtigt die Funktion nicht, die Instrumente können ohne Einschränkung angewendet werden.

Aufbereitung vor Ingebrauchnahme und nach jedem Gebrauch

Faulhaber Pinzetteng KG empfiehlt die maschinelle Aufbereitung mit einem Standardreinigungsprogramm in einem Reinigungs-/ Desinfektionsgerät gem. ISO 15883-2.

Achtung

Ein manuelles Aufbereitungsvorfahren ist nicht validiert, da die Instrumente sich aufgrund ihres Designs (Riegelung zum Fassen, schwer zugängliche Stellen) nicht dafür eignen.

Validiertes maschinelles Reinigungs- und Desinfektionsverfahren

Das validierte Reinigungs- und Desinfektionsverfahren bezieht sich auf das Standardverfahren „DES-VAR-TD“ der Fa. Miele im Reinigungs- und Desinfektionsautomaten PG8536.

Reparatur & Service

Reparaturen und Serviceleistungen dürfen ausschließlich durch entsprechend geschulte und qualifizierte Personen des Herstellers durchgeführt werden. Zur Sicherung von Gewährleistungsansprüchen lassen Sie Reparatur- und Serviceleistungen ausschließlich durch Faulhaber Pinzetteng KG durchführen.

Hinweis

Vor der Rücksendung für Reparatur- und Serviceleistungen müssen die Instrumente den gesamten Wiederaufbereitungszzyklus inkl. Sterilisation durchlaufen haben. Ein Nachweis hierüber ist der Rücksendung beizulegen.

Use of appropriate accessories

The compatibility of HF forces, cable and HF device must be ensured.

Validated sterilisation process

The validated sterilisation process refers to the universal program of the Melag company in the autoclave Melag Vakuav 44B+ (fractionated vacuum process with 2 pre-vacuum phases).

The instructions for use of the accessories and the HF generators must be strictly observed.

CE 0123

REF Bipolar HF Forceps
Standard (08/0011 - 089/9950)
Non-Stick (07/0011 - 779/9950,
97/0011 - 97/9950)

Entsorgung

Vor der Entsorgung müssen die Produkte gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden. Die Entsorgung der Instrumente, des Verpackungsmaterials sowie des Zubehörs nach den jeweils geltenden länderspezifischen Vorschriften und Gesetzen zu erfolgen.

Gewährleistung

Faulhaber Pinzetteng KG liefert ausschließlich geprüfte und fehlerfreie Produkte an Ihre Kunden aus. Alle unsere Produkte sind so ausgelegt und gefertigt, dass sie den höchsten Qualitätsansprüchen genügen. Eine Haftung für Produkte die gegenüber dem Original modifiziert, zweckentfremdet oder unsachgemäß behandelt oder eingesetzt wurden, wird ausgeschlossen. Die Faulhaber Pinzetteng KG übernimmt keine Haftung für unfallige oder sich ergebende Schäden. Bei Reparaturen oder Manipulation/ Modifikation durch Dritte, die nicht durch Faulhaber Pinzetteng KG autorisiert wurden, entfällt die Gewährleistung.

Hinweis

Die Instrumente werden unsteril geliefert und müssen vor der ersten Anwendung sowie vor jeder weiteren Anwendung gründlich gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

Sicherheitshinweise

Die Prüfung vor Ingebrauchnahme, die Anwendung und Handhabung der Instrumente liegt in der Verantwortung des Anwenders.

Jedes Instrument muss vor der ersten Ingebrauchnahme und jeder weiteren Anwendung gereinigt, desinfiziert und sterilisiert werden.

Vor jedem Gebrauch muss das Instrument unbedingt auf sichtbare Schäden wie Risse, Brüche oder Schäden an der Isolation geprüft werden. Insbesondere Spitzen Stecker und Isolierungen müssen gründlich geprüft werden.

Schadhafe Instrumente dürfen nicht verwendet werden.

Die Instrumente nicht in Gegenwart von leicht entzündlichen/ entflammablen Stoffen, Dämpfern und Flüssigkeiten anwenden, nicht mit Metall in Kontakt bringen

Instrumente nicht auf dem Patienten ablegen.

Achtung

Nur koagulieren, wenn sich die Kontaktflächen im Sichtbereich befinden. Dabei keine anderen metallischen Instrumente berühren.

Lebensdauer / Anzahl der Aufbereitungszyklen

Die Lebensdauer ist durch Faulhaber Pinzetteng KG festgelegt mit 100 Wiederaufbereitungsrunden oder 5 Jahren und wird stark mitbestimmt durch sach- und fachgerechte Anwendung, Handhabung und Wiederaufbereitung. Vor der Wiederaufbereitung müssen die Instrumente einer Inspektion bezüglich Funktionsfähigkeit und ordnungsgemäß Zustand der Isolierung und des Steckers unterzogen werden.

Aufbereitung

Nach Anwendung der Instrumente an Patienten mit Creutzfeldt-Jakob-, Scraff-, BSE- oder HIV-Erkrankungen lehnt Faulhaber Pinzetteng KG jede Verantwortung für die Wiederaufbereitung ab, da die Instrumente müssen entsorgt werden.

Funktionsprüfung

Die Instrumente müssen nach der Aufbereitung auf ihre Funktionsfähigkeit überprüft werden. Bei Beschädigungen wie Rissen, Kerben, Brüchen und Verbiegungen sowie Schäden an der Isolierung dürfen die Instrumente nicht weiter verwendet werden!

Hinweis

Die Antithromb-Spitzen sind aus Silber gefertigt und können beim Aufbereitungszzyklus anlaufen. Dies beeinträchtigt die Funktion nicht, die Instrumente können ohne Einschränkung angewendet werden.

Aufbereitung vor Ingebrauchnahme und nach jedem Gebrauch

Faulhaber Pinzetteng KG empfiehlt die maschinelle Aufbereitung mit einem Standardreinigungsprogramm in einem Reinigungs-/ Desinfektionsgerät gem. ISO 15883-2.

Achtung

Ein manuelles Aufbereitungsvorfahren ist nicht validiert, da die Instrumente sich aufgrund ihres Designs (Riegelung zum Fassen, schwer zugängliche Stellen) nicht dafür eignen.

Validiertes maschinelles Reinigungs- und Desinfektionsverfahren

Das validierte Reinigungs- und Desinfektionsverfahren bezieht sich auf das Standardverfahren „DES-VAR-TD“ der Fa. Miele im Reinigungs- und Desinfektionsautomaten PG8536.

Reparatur & Service

Reparaturen und Serviceleistungen dürfen ausschließlich durch entsprechend geschulte und qualifizierte Personen des Herstellers durchgeführt werden. Zur Sicherung von Gewährleistungsansprüchen lassen Sie Reparatur- und Serviceleistungen ausschließlich durch Faulhaber Pinzetteng KG durchführen.

Hinweis

Vor der Rücksendung für Reparatur- und Serviceleistungen müssen die Instrumente den gesamten Wiederaufbereitungszzyklus inkl. Sterilisation durchlaufen haben. Ein Nachweis hierüber ist der Rücksendung beizulegen.

Use of appropriate accessories

The compatibility of HF forces, cable and HF device must be ensured.

Validated sterilisation process

The validated sterilisation process refers to the universal program of the Melag company in the autoclave Melag Vakuav 44B+ (fractionated vacuum process with 2 pre-vacuum phases).

INSTRUCCIONES DE USO PINZAS BIPOLARES AF


Grupo de productos

REF pinzas bipolares AF
estándar (08/0011 - 089/9950)
antihadernentes (07/0011 -
779/9950, 97/0011 - 97/9950)

Usos de accesorios adecuados

Es imprescindible garantizar la compatibilidad de la pinza AF, el cable y el generador de AF. Son cables de conexión y generadores de AF compatibles los productos de las marcas Erbe, Karl Storz, Berchtold (Stryker), Aesculap, Sutter, Richard Wolf, Gebr. Martin, Emed, Medtronic (Valleylab), Lamidey, Bowa, Olympus, Söring, IBBAB (Coa-Comp), Bovie, Integra LifeSciences

Advertencia
Los instrumentos se suministran sin esterilizar y, por lo tanto, tienen que ser sometidos a una limpieza meticolosa, desinfección y esterilización antes de la primera aplicación y antes de cada uso.

Advertencia
Por disposición legal los instrumentos solo pueden ser adquiridos por instituciones médicas o por encargo de estas. Los instrumentos de electrocirugía solo pueden ser utilizados y aplicados por personas especialmente formadas y capacitadas para ello.

Por favor, lea atentamente la información contenida en este folleto y siga sus instrucciones. Una manipulación o un cuidado inadecuados, así como el uso para otros fines, pueden causar un desgaste prematuro del instrumento y suponer riesgos para el paciente y el usuario.

Información sobre el material

Materiales que pueden entrar en contacto con los pacientes y los usuarios:

- acero inoxidable

- Ag800

- Rilsan (recubrimiento)

Uso previsto

Las pinzas bipolares de Faulhaber Pinzetten KG sirven para agarrar, sujetar y, al mismo tiempo, manipular, coagular y desvascular tejidos. Tienen que estar conectadas a un generador de AF con un cable bipolar adecuado que disponga de una corriente de coagulación bipolar. La manipulación incorrecta puede causar quemaduras exteriores e interiores en el cuerpo, tanto en pacientes como en los usuarios. Parámetros obligatorios para el uso de las pinzas:

intervalo de frecuencias	300 – 1000 kHz
tensión asignada del accesorio máx.	600 V _a

El tipo de tratamiento debe ser determinado en cada caso por el cirujano en colaboración con el médico tratante y el anestesiólogo.

Indicaciones

Los productos están indicados para agarrar, sujetar y, al mismo tiempo, manipular, coagular y desvascular tejidos en aplicaciones de cirugía general con AF. Ámbitos de aplicación típicos son:

- cirugía general
- dermatología
- ORL
- ginecología
- urología
- laparoscopia y cistoscopia
- neurología

Contraindicaciones

Atención: No se debe utilizar estos productos cuando el médico tratante decide, en cada caso particular, que los riesgos para el paciente son mayores que los beneficios de la aplicación.

Los productos no son adecuados para la aplicación directa en el corazón y en el sistema nervioso central.

En pacientes con marcapasos u otros implantes activos se pueden producir interferencias o daños en el implante, por lo que no se permite el uso de estos productos en esos casos. Estos productos no pueden ser utilizados para la esterilización tubárica o la esterilización de tubos por coagulación. No está permitido utilizar las pinzas AF en zonas en las que puedan existir sustancias inflamables o explosivas (p. ej. en el trato gástrico-intestinal) (riesgo de incendio y explosión). La aplicación no está indicada para pacientes con coagulopatías o trastornos de coagulación sanguínea graves, así como trastornos pulmones o cardiocirculatorios graves. La decisión de aplicar los productos es básicamente obligación del médico tratante, dado el caso previa consulta de un especialista.

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como proceda y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y las superficies ocultas!

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

ISTRUZIONI PER L'USO PINZE HF BIPOLARI


Gruppo di prodotti

REF Pinze HF bipolare
standard (08/0011 - 089/9950)
non stick (07/0011 - 779/9950,
97/0011 - 97/9950)

Limpieza, desinfección y secado a máquina
• Aclarado previo con agua a 10 - 35 °C durante 300 seg.

• Limpieza con agua a 55 - 60 °C y el limpiador alcalino „Neodisher® Mediclean forte” (0,6%) durante 420 seg.

• Neutralización con agua a 10 - 35 °C y el neutralizante Neodisher Z® (0,2%) durante 60 seg.

• Aclarado intermedio con agua a 10 - 35 °C durante 60 seg.

• Desinfección térmica a 93 °C ± 5 °C durante 300 seg.

• Secado a 110 °C durante un mínimo de 20 min.

Garantía
Faulhaber Pinzetten KG suministra a sus clientes exclusivamente productos controlados y sin fallos. Todos nuestros productos están diseñados y fabricados de modo que cumplen las máximas exigencias de calidad. Se excluye toda responsabilidad sobre los productos que hayan sido modificados, utilizados para otros fines o tratados de forma inadecuada.

Uso de accesorios adecuados
La revisión previa a la puesta en marcha se corresponde con el programa universal de la marca Melag en el autoclave Melag Vakuclav 44B+. (procedimiento de vacío fraccionado con 2 fases de prevención)

Procedimiento de esterilización validado
El procedimiento de esterilización validado se corresponde con el programa universal de la marca Melag en el autoclave Melag Vakuclav 44B+. (procedimiento de vacío fraccionado con 2 fases de prevención)

Preparación
Para la esterilización los instrumentos tienen que estar envasados de conformidad con la norma ISO 11607-1. El tipo de envasado validado para el proceso de esterilización es una combinación de papel y film „Medimex 8M50428015“.

Esterilización
• Esterilización por vapor con vacío fraccionado a 134 °C, 2,1 bar durante 5:30 minutos con secado a continuación durante un mínimo de 12 min.

Es estrictamente obligatorio cumplir las instrucciones de manejo, uso y mantenimiento del fabricante del equipo.

Atención: Faulhaber Pinzetten KG declina toda responsabilidad por el reacondicionamiento de los instrumentos tras el uso en pacientes con enfermedades de Creutzfeldt-Jakob, scrapie, BSE o HIV. En esos casos los instrumentos tienen que ser eliminados.

Vida útil y ciclos de reacondicionamiento

Faulhaber Pinzetten KG ha establecido la vida útil con 100 ciclos de reacondicionamiento a 5 años que dependerá en gran medida de uso, manipulación y tratamiento adecuados y correctos. Antes del tratamiento es obligatorio someter a los instrumentos a una inspección de funcionalidad y correcto estado del aislamiento y del conector.

El usuario tiene que examinar y juzgar si es posible una nueva utilización. Los instrumentos dañados tienen que ser eliminados, las reparaciones solo pueden ser efectuadas por personal debidamente cualificado del fabricante. Respetar las condiciones de almacenamiento óptimas puede prolongar la vida útil.

Tratamiento antes de la puesta en marcha y después de cada uso

Faulhaber Pinzetten KG recomienda un tratamiento mecánico con un programa de limpieza estándar en un sistema de limpieza y desinfección conforme con la ISO 15883-2.

Atención: No se ha validado ningún procedimiento de tratamiento manual por que los instrumentos no son aptos para ello por su diseño (estriás para el agarre, zonas de difícil acceso).

Procedimiento mecánico de limpieza y desinfección validado
El procedimiento de limpieza y desinfección validado se corresponde con el procedimiento estándar „DES-VAR-TD“ de la marca Miele en sistemas de limpieza y desinfección automáticos PG8536.

Manipulación
Todos los instrumentos quirúrgicos tienen que ser tratados con máxima precaución durante el transporte, la limpieza, el cuidado, la esterilización, la conservación y el uso quirúrgico.

Este debe ser aplicado especialmente para puntas finas y otras zonas sensibles.

Reparación y servicio técnico

Los servicios técnicos y reparaciones solo pueden ser realizados por personal del fabricante que disponga de la formación y capacidades necesarias. Para asegurar el derecho a garantía, encargue las reparaciones y servicios técnicos únicamente Faulhaber Pinzetten KG.

Atención:

Antes del envío para su reparación o servicio técnico es obligatorio que los instrumentos hayan pasado todo el ciclo de reacondicionamiento, incluida la esterilización. El envío debe ir acompañado de un comprobante de ese reacondicionamiento. Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como procede y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y las superficies ocultas!

Dopo il lavaggio risciacquare con cura sotto ad acqua corrente fredda; si consiglia l'impiego di una pistola a spruzzo!

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

Gruppo di prodotti

REF Pinze HF bipolare
standard (08/0011 - 089/9950)
non stick (07/0011 - 779/9950,
97/0011 - 97/9950)

Eliminación
Antes de la eliminación es obligatorio limpiar, desinfectar y esterilizar los productos. El eliminación de los instrumentos, el material de embalaje y el accesorio debe efectuarse de acuerdo con la normativa vigente específica del país.

Garantía
Faulhaber Pinzetten KG suministra a sus clientes exclusivamente productos controlados y sin fallos. Todos nuestros productos están diseñados y fabricados de modo que cumplen las máximas exigencias de calidad. Se excluye toda responsabilidad sobre los productos que hayan sido modificados, utilizados para otros fines o tratados de forma inadecuada.

Uso de accesorios adecuados
Es absolutamente indispensable seguir las instrucciones de uso de los accesorios y los generadores de AF.

Procedimiento de esterilización validado
La revisión previa a la puesta en marcha se corresponde con el programa universal de la marca Melag en el autoclave Melag Vakuclav 44B+. (procedimiento de vacío fraccionado con 2 fases de prevención)

Preparación
Para la esterilización los instrumentos tienen que estar envasados de conformidad con la norma ISO 11607-1. El tipo de envasado validado para el proceso de esterilización es una combinación de papel y film „Medimex 8M50428015“.

Esterilización
• Esterilización por vapor con vacío fraccionado a 134 °C, 2,1 bar durante 5:30 minutos con secado a continuación durante un mínimo de 12 min.

Es estrictamente obligatorio cumplir las instrucciones de manejo, uso y mantenimiento del fabricante del equipo.

Atención: Faulhaber Pinzetten KG declina toda responsabilidad por el reacondicionamiento de los instrumentos tras el uso en pacientes con enfermedades de Creutzfeldt-Jakob, scrapie, BSE o HIV. En esos casos los instrumentos tienen que ser eliminados.

Vida útil y ciclos de reacondicionamiento
Faulhaber Pinzetten KG ha establecido la vida útil con 100 ciclos de reacondicionamiento a 5 años que dependerá en gran medida de uso, manipulación y tratamiento adecuados y correctos. Antes del tratamiento es obligatorio someter a los instrumentos a una inspección de funcionalidad y correcto estado del aislamiento y del conector.

El usuario tiene que examinar y juzgar si es posible una nueva utilización. Los instrumentos dañados tienen que ser eliminados, las reparaciones solo pueden ser efectuadas por personal debidamente cualificado del fabricante. Respetar las condiciones de almacenamiento óptimas puede prolongar la vida útil.

Tratamiento antes de la puesta en marcha y después de cada uso

Faulhaber Pinzetten KG recomienda un tratamiento mecánico con un programa de limpieza estándar en un sistema de limpieza y desinfección conforme con la ISO 15883-2.

Atención: No se ha validado ningún procedimiento de tratamiento manual por que los instrumentos no son aptos para ello por su diseño (estriás para el agarre, zonas de difícil acceso).

Procedimiento mecánico de limpieza y desinfección validado
El procedimiento de limpieza y desinfección validado se corresponde con el procedimiento estándar „DES-VAR-TD“ de la marca Miele en sistemas de limpieza y desinfección automáticos PG8536.

Manipulación
Todos los instrumentos quirúrgicos tienen que ser tratados con máxima precaución durante el transporte, la limpieza, el cuidado, la esterilización, la conservación y el uso quirúrgico.

Este debe ser aplicado especialmente para puntas finas y otras zonas sensibles.

Reparación y servicio técnico
Los servicios técnicos y reparaciones solo pueden ser realizados por personal del fabricante que disponga de la formación y capacidades necesarias. Para asegurar el derecho a garantía, encargue las reparaciones y servicios técnicos únicamente Faulhaber Pinzetten KG.

Atención: Antes del envío para su reparación o servicio técnico es obligatorio que los instrumentos hayan pasado todo el ciclo de reacondicionamiento, incluida la esterilización. El envío debe ir acompañado de un comprobante de ese reacondicionamiento.

Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como procede y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y las superficies ocultas!

Dopo il lavaggio risciacquare con cura sotto ad acqua corrente fredda; si consiglia l'impiego di una pistola a spruzzo!

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como procede y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y las superficies ocultas!

Dopo il lavaggio risciacquare con cura sotto ad acqua corrente fredda; si consiglia l'impiego di una pistola a spruzzo!

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como procede y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y las superficies ocultas!

Dopo il lavaggio risciacquare con cura sotto ad acqua corrente fredda; si consiglia l'impiego di una pistola a spruzzo!

Tras la meticulosa limpieza previa, se debe enjuagar muy bien bajo un chorro de agua fría. ¡Se recomienda utilizar una pistola de limpieza!

Depositar los instrumentos en una solución combinada de limpieza y desinfección apropiada (2% Stabimed, BBraun) durante 15 minutos, removiendo los elementos móviles como procede y eliminando la suciedad más visible con una esponja o un cepillo suave. ¡Prestar atención a los huecos y